

BIDDA 'E POBEROS

Su fadu 'e sos poberos
 paret chi da-e semper
 bolat cun alas de chera!

Una chedda d' 'ezzigheddos
 s'assoliat resinnada.
 Sun bezzittos arrumbados
 — che a trastos fuliados —
 a contonadas antigas
 coloridas de mischinzu.
 E-in cussas contonadas
 s'azzolan dies che tura!

Che a chercos mesu siccos
 innoghe faghen galania
 sos bezzittos ebbia.
 E-i sas manos noales
 fraigan aterue, addae,
 — oteras de arreventu —
 che a zenios fuidos.

Totu est bezzu, in custa
 'idda 'ezza, ismentigada.
 E totu sun isettende
 su descu imprommitidu,
 — mesu-pezza e pinzione! —

Sun tuccados sos piccioccos
 che a fozas ruttas, truvadas
 da-e bentos de maistru,
 a sos rizzesos anzenos
 che animas chena pasu.

Cantos, sonnian torrare
 a ue han bidu lughe!
 Torrare, a ite torrare,
 a chertare in s'inzertu
 de sos seberos faddidos?

VILLAGGIO DI POVERA GENTE!

*Il destino della povera gente / sembra voli da sempre / con ali di cera!
 Un gruppo di vecchietti / prende il sole, rassegnato. / Sono vecchietti
 appoggiati / — come attrezzi trascurati — / ad antiche cantonate / colorate
 di penuria. / Ed in quelle cantonate / gomitolano giornate buie!
 Come querce mezze secche / qui fan bella mostra / soltanto i vecchietti. / ...E
 le forze nuove / costruiscono altrove, lontano, / — opere incantevoli — / come
 geni fuggiaschi.
 Tutto è vecchio, in questo / villaggio vecchio, dimenticato. / Tutti sembrano
 attendere / un pasto promesso: / — mezzo reale di pensione! —
 I ragazzi sono andati via / come foglie cadute, sospinte / dai venti di
 maestrale, / verso lidi stranieri / anime senza pace.
 Quanti, sognano il ritorno / là dove han visto la luce! / Tornare, perché
 tornare? / Per lottare nell'incertezza / delle scelte sbagliate.*